



遠西草木譜

附錄

七一

洋学文庫
文庫 8
F 6
21



此書草木譜附錄因屬于此也但係雜語
直解之書多言迂返也

印度及異邦產諸藥木液脂膏等說

天竺印度及日之八諸地出產
之藥脂澤解者品要藥案

遠西草木譜附錄

完廿一子

オ一章

「マステキス」ハンペイリュ

此ペイリュノ「マステキス」ハ「モル」ナル木ヨリ出ル脂ホルヲ以テ之ヲ或ハ「モル」ト云
 セ「ト」云或ハ「モル」リス「ト」云又ハ「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云「イタリヤ」ニ之ヲ
 「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云「ペイリュ」ノ「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云「イタリヤ」ノ
 「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云「マステキス」本ヨリ大ニメノ葉臭ハ之ニ稱フ其葉臭ノ稱
 ル所ノモノハ葡萄ノ如ク肥リ其色緑ニメ後ニハ微赤色ナリ「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云
 「イタリヤ」ニ之ヲ「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云其ノ葉ヲ破折メ後ノ葉ヨリ乳汁様ノ粘滑
 ニメノ芳香アル液汁ヲ滴マセ且破折ヲ待テンヤ或ハ之ヲ搗キ之ヲ研ル
 モ尚「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云其ノ香氣ヲ出ス肥レ其味ハサク枚敷ス其
 実ハ大ニ率「ペイリュ」コラシ「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云其ノ油氣アリ後赤色ノ細膜アリ之ヲ
 覆フ「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云其ノ花ハ小ニメ葡萄ノ如ク其皮ハ粗糙ニメ厚シ肥レ
 其嫩葉ハ暗緑色ニメ許多白色ノ点ナリ「ロ」シテスキユスベリユヒヤニユ「ト」云其ノ山ノ

低家ニ有根ニ生ス其種類ヨク歐羅巴ニアリ何者此樹ノロトニア
ルモノハ少間ニ其高チ中等ノヤルボトムノ如シ和蘭ニテハ高チヲ
毛錐ヘトモ暫ノ間ニ乃消ス其葉ハ周圍ニ鋸齒アリ其ロトマニ
アルモノハ鋸齒アリ是以考フルニ其鋸齒ハ其古老ニ至ルハ則
消失スル乎○此樹温燥ニ才二度ノ始ナリ剛寒ノ即アリテ二ノ
滑質ヲカヌ其即凡テカステキ樹ニ似タリ其之ヲ葉ヲ取以テモノハ
白クメマンナレ如クカステキノ一種ニメシテ島ノ物品ニ勝レルト遠ケレハ
ナリ○此樹一葉水ニ煮乾葡萄ヲ入レ飲メハ諸ノ汚液ヲ腹中ヨリ
駆リ且脾胃ノ水ヲ溜シ内蔵ヲ損傷ナカウシム○此湯氣ヲ痔疾
ヲ治シ醜濃焮熱セザラシム○其水又創傷及癰瘡ヲ洗ハ滌陰堅
合シ瘡ス又此葉ノ汁ヲ以テスル点甚佳ナリ此葉ヲ以テ酒ヲ作ルモノヲ
シカニ取リテ云 諸氣ヲ駆リ腹痛除キ諸骨ノ硬腫ヲ
及腫瘍

減縮ス○此水ニ葉及根ヲ入煮テ諸關節ヲ解達シ且強壯
ナラシム且方ノ收斂ノ即ラシム又此諸骨ノ癆ヲ治ス宜ク之ヲ以テ
蒸スヘシ○此中枝ヲ以テ剔牙杖トナシ甚佳ナリ○此葉多ク意
ニ適シ者ヲ煎ニ酒ニ出シテ之ヲ尚或ハ公ラシキトシ或ハ酢又
ハ蜜ニ和スヘシ○此湯ニカク葉ヲ入レ煮テ其ヨリ未ニ諸痛ヲ治ス
○一説ニ此脂乳汁ニ解キ和シ眼ノ翳膜ヲ除クト○項目ノイリユノ
イデチ
人ニ之ヲベリゲシ樹ニ充ツ○ベトリユステオスマニ曰此樹皮ヲ木トシ創傷
ニ撒ク之ヲ清潔ス其根ニ之ヲ悉ク瘡ニ肉ヲメ長増セシム○此葉ヲ以テ齒
牙ヲ磨スルハ之ヲ固カラシム何者齦肉ノ癆腫ヲ瘡スカ考ナリ○此
葉ノ煎汁ニ中ヲ浸シ温テ割エ置キ別ニ煎ノ樹皮葉撒スルハ乃
瘡ニ○此葉ヨリ出ル汁ノ其汁ヲ以テ香具トシ頭ノ諸患ニ宜シ且
其液軟膏ヲ作ルニ適良ナリ

オニ章

モリシガ

此モリシガハロシテスキユニ形状箱似タリカガニ則次テ之ヲ記ス其枝
 多カラス且廣大蔭翳スルヲナシ全樹及至樹長肝脈及至樹長節多シ葉ハロシ
 ナスキユニ如ク暗綠色ニ濃シ葉ナリ此ニ其味ハコラコロフ似タ
 リ美ハ八様ヲ長サアレデルハヘアラムナリ大サコラテイニ如ク色ハ灰
 白ニメ録ラ帯ビ其表面ハ許多ノ点アリ裏面ハ白クメ液汁充ツ録
 光ノ子ノ豌豆ノ如キアリテ之ニ充中種ノ緑色ヲ細小ナル種子
 ヲ含利ス其味ハ葉ヨリ辛シ〇人ニ之ヲ東印度ノアロヒニ於テ見ル
 多分ハアラハルニアリ是以テ之ヲモリシガト云トルコニテモリアン
 ト云ガサラトニテ「チウリア」ト云「バルヤ」ニテ「メメ」ト云〇此樹ヨク毒
 ヲ解シ且氣傳染ヲ治スルヲ「ラヒスベツアル」如シ突ハヒ印度ニテ買
 賣スルヲ我知ノ「ボ」子ニ如シ或云内又ハ他ノ食料ニ為テ之ヲ交ヘ食スト

〇此ニ其根ハ上部ノミ切アリ且エ「ンホル」及「ラヒスベツアル」切
 アリ且人ニ之ヲ美ニ上好ノ「テリヤカ」ニ充ツ諸般ノ毒ヲ解シ惡虫
 ノ咬傷ヲ治ス或ハ服シ或ハ其患心ニ傳貼スルモ可シ〇此物諸般
 ノ「區」及「惡性」下利ノ「ボ」ト名ルモノニ大切アリ〇之ヲ他物ニ合シ膠ノ
 思騰計ヲ解ス且癩病ヲ治スルニ此根ヲ長服スハ其效甚著シ

才三章 知ラレケ樹及脂

異種ノ脂液ヲ出スル諸木ノ中ニ此樹ヲダラコト云フハ見之
遠方ヨリメ之ヲ見レハハインボトシノ形ニサク似テ且特ニ毎
緑色ニ齊列順次アルヲ以テナリ此譯猶可考

○又粗太ニメ高キ幹アリテ上ニ八九枝ヲ分ツ凡ソ高サニ尺許ニ
メ諸枝齊長ニメ裸ナリ又茲ヨリメ三或四ノ脇枝ヲ分ツ高サ
一尺半許腕ノ太サニメ裸ニメ葉ナシ其梢ニ集結スル葉アリ
テ漸クニ尖リテ長サ一尺半許其隅ハ中指ノ如ク其中心ニ白脉ア
ルコリスブラテシノ如シ其周圍ハ稍微赤色ナリ○皮ハ不滑ニ糙
ニ皺多シ是ヨリ夏工月ノ白ニ當テ赤色ノ液ヲ穿出ス其全ク凝結
スルモノヲ知ラレケブルドト云○其幹ハ甚固クメ自ラ^是截裂セザラ
シム但^其種柔軟ナレハ其ヲ^メ截裂セシム○実ハ大サハ知リイケン
板

如シ其色黄ヲ帯ヒ味サク酸味アリテ枝ノ稍上ニ生スルコト知レシ
如ク葉接者葡萄ノ如シ○葉ノ嫩芽ハ柔軟ナレバ苦味ヲ帯ブ○
此樹カナリイ^{地名}「ホルトサント島」ニ生ス○クルシウ曰ク此樹ヲラ
テシニテ「ダラコアルボルト云」^{地名}「ケ」樹ノ多ナリ又ラテシニ「知ラコ子」
ベロトモ云ヘ凡其滴出スル處ノ脂液ヲハ宜クサレヤユイスダラコニス
ト云フヘシ「ラテシ」カニヤユイ「テ」ダラゴト云「ケ」ケブルドト云
ナリ人ニテ真ノシナブリヨシ「テ」ヨスヨリ「テ」ニ「充ツ」冠クハ是「ガ」シニス
アルボルト「ホ」シナラントクルシウ「シ」ニ「フ」処ノ如シ○此樹ハ收斂ノ質ア
リ中ニモ其脂取ダラケブルドヨク收斂ス○其味ハ熱ノ有
無ニ拘ラズ渴ヲ除ク、甚良ナリ○其脂ハ婦人ノ諸崩血及
赤利及吐血又ハ諸般ノ下血自餘ノ病ヲ止メ且血石ノ諸切アル
也為ニセシ「メ」テ「セ」
又「」ノ自餘ノ利ヲ止ム且血石
亦謂ヘマナテスナルモノ、諸切アリ是「」カ
ハ眼ノ諸患

供ス〇瓊及諸ノアイス和シ皮膚ノ火傷及諸ノアイスヲ治ス〇人ヨク此脂ヲ搥スレバ其
 物ハ甚細シ易シ具色赤クノ燭クカ如クサク透明正ハ是擬物ヲラ
 ス〇某局ニテ又カンギユイスタラコニスノ一種ヲ見ル取テ一草ヲ謂フキ
 リルカシテリチヌナルモノ液ヲ清潔ニ乾シタナリ又一草カウラケシ
 ブルードトテト子ウヌト処トニ記セルモノアリ此兩種ハ今稱スル処
 ナラケシトボトトト形似セズ

第四章 カムベル樹及脂

此脂ヲ今カンベルト云是昔時ノ撰術家ノ知ラサリシ処ナリ「アエキユ」
 指テ諸ノギリシヤ語中ニサク之ヲ増加スト「カシヤ」ア「ホル」トカ説ク如
 ノ如シ古ハ之ヲ印度トニ云メシノ種類ニ充テリ是白カンベルトシ其トキ
 メシ者トテ其桶蓋ニ止着スル処ノ最細ナルモノナラシ又或ハ此脂中
 ニ一ニノ細小材ノ所屬スル其色灰白是其末ト者トカシヤノモノナルヘシ
 カシヤト曰是ノ木ヨリ滴スル脂ニ其樹形ヨツケルノ一ニシテ如シ
 其葉ハ白色ヲ帯ヒ「ウイ」トノ葉ノ状ニ大ニ似タリト其花ハ実トハ
 彼末ト知ラズシ其幹末ハ灰白色ニシテ「ブ」トトシ樹ノ如ク或ハ夫ヨリサク
 褐色ナリ中等ノ固クニ其甚高ク且大ナリ脇枝多クメトノ蔓ス
 其景愛スヘシ脂ハ其缺裂ノ処或ハ其幹ノ最裏面ヨリ滴シ或ハ
 其樹ノ片截ト之ヲ取ル其始テ滴スルモノハ甚白メ一ニテ術又ハ煮込

ニ依ルモノニアラズトアヒセシカ考ル処ノ如シテ其真ノ二種アリ
其一ニ支那ヨリ来ル之ヲ寺堤ニ植工其ニハ價ニ百倍スルカ如ク
我知ニハ輸送セズ是ハボル子オニ國ヨリ出ツ〇オ一種ナルモノハ圓ナ
ル蒸焼菓中ニ交テ之ヲ實ル是以之ヲ薄雜不潔ト者ハメ信用
セサルナリ何者其言誠ニ是也則ハ長ク變替セリトモナリ
オニ種之モノハ四種アリ其ツオ一種ナルモノハ大テヒルスサードトシテ如ク或ハ
之ニ過ク是多ク高直ニメ其餘ノ三種ハ其大小ニ隨テ其價ヲ
進退スルナリ又或ハ其中ニ小石ヲ夾ムアリ或ハ小材屑ヲ保スルアリ
「或ハ一種カントレルロスト名ル脂アリ其形粗ナルアムベルト如シ是他物
ヲ以テ擬作スルヲ能ハス何者未熟ノ人ニ之ヲ作レハ或ハ赤黒ノ点ヲ
其中ニ見ハス是以之ヲ棉布ノ中ニ入レ温湯ニ入レ石鹼或ハリムウ
サツプヲ以テ之ヲ洗ヘ之ヲ清淨ノ再ヒ之ヲ乾ス〇或云此種類中ニテ

此カントルハ他物ヨリハ消散セズ是以甚僅ニ他物ニ加テ其ラニ佳
ナラシム是混化カントルニ即精粗相合スルモノナリ是知郊ニテ
モ能得ヘシ其上品ノモノハ白ク透明ニメ清潔ニ其香強シ之ヲ熟
チサニ餅中ニ入レ搗ケハ潤テ他ノ不精ノモノノ如ク乾燥セス又厚ナク
褐也或ハ黒色ノ細條ノ其中ニ混スルアリ是ロインカードト或ハ
フロイコイドサードト或ハペーペーヲ以テ茲ニ填理スルナリ否則其カ
ントルノ功消散スバナリ〇是カントルハ東印度ヨリ出ツ馬カ
子オバハリノ匹及サマタラノ物ヲ上品トス餘ハ支那ヨリ出ツ〇
アラビヤニテ之ヲカホル及カピユト云其底「ギリヤセ」カホリユラト云
テテレニカピユラト云茶葉局ニカホラト云ドイト「カムベル」フランスマ
カムヘシト云〇ボル子オニ出ルモノハ上品ヲ支那ノモノハ下品ナリ〇マツ
チヨリス「ガ」カピユラリアシト云ヒ「アヒセ」ナガ「カピユラ」スカ「カ」

一種ノモノアリ是カニセシト涉ナシ○古今ノ撰術家此カニセテ樹
及脂ヲ以テオニ度寒々及燥ナリトス又之ヲ握リ或ハ保スルハ其氣
衝透シ或ハ水中ニ注ケル尚其火ノ滅セズ且其毒甚消散ス
ルカ考ニ取ハ之ヲ温トナス誠ニ是ナラス則先患ノ眼目及鼻ノ
嫩熱或皮膚火傷ニ用ルニ其寒涼強ニト雪ノ如シ○就中能
淋疾常下ヲ治ス之ニゴムメルヲサク加入シ鹽水ヲ以テ之ヲ服ス
シ又二三ノ食物及飲料ニ和シ服ス又ハ前項ニ傳メ催睡ス○或
多ク薑ニ其清涼ノ氣ヲ白昇中ニ保メ頭腦ヲ乾シ睡病ヲ眼
中ヨリ取ル加ニ長ク人ヲメ醒寤セシム○一少味ヲ作り指ニ之ヲ嗅
クモ猶疫ヲ驅リ蛇咬ヲ治シ諸中毒ヲ拒ク内服外用ス○此
脂腦湯ノ熱液ヨリ乾ルヲ治シ嫩熱ヲ治シ就中脾ノ嫩熱
ニ宜シ多血ヲ清涼ニシ出血ヲ止ム○又創傷ノ催膿及嫩熱

△甲

△乙 後々々々

リスト云乃多分ウヤイロークレン白キモノヲオハタムノ名ヲ屬スルシ
○ガレニユス曰ウヤイロークハ二度ノ温初度ノ燥ナク收斂ス但
其白色ナルモノハ較著ニ收斂アラス○其潔明ナルモノハ分利スル
功アルヲ以テ創傷及堅腫ヲ治スニ高峯アリ其毒收斂ノ
功アルヤ^{ホトイヨク}四支ニ一ニカ勢ヲ与^木○又濃腫ノ陷凹ヲ填愈
シ創傷ノ出血ヲ治シ血ノ腦小膜ヨリ逆出スルヲ拒キ眼目ノ暗
昏ヲ散ス五九ニ和メ撒名トナレ搭^悪ヲ痿ヲ和シ諸關節ノ癆
ニ傳メ之ヲ軟和ス醋及ベック^クヲ和メ疣贅ノ初發及皮膚冒
ノ損傷及顔ノ惡瘡ヲ除クコヘルケレズリイセ或カニセンモウ止テ
和メ火傷及魚子ヲ治ス丹凡ヲ和メ頭上ノ潰瘍ニ敷搽メ亮
シ治ス蜜ニ和メ指傷ヲ治スベック^クヲ和メ扁迫耳ヲ治ス但シ
餘ノ指痛アルニハ甘酒ヲ和メ其内ニ滴入ス又ローゼン油ヲ和メ

乳湯ヲ治ス又咽喉及胸及内蔵諸患ヲ治ス○又此ウイロ
トクハ吐血ヲ治ス之ヲ康復ノ人ニ用ユバ人ヲメ狂セシム山豆其ノミ
ナラヤ酒ヲ以テ服スルハ人ヲメ死セシム○之ヲ燒テ種ノノ法ニ供
ス之ヲ甘クシ或ハ馬ウリシタルヲ合メ之ヲ用ユ是眼ノ翳熱ヲ和シ
及其潰瘍及流注スルヲ治ス又患瘍ヲ滌傷シ及瘍ノ凶死
ヲ填充ス○^{ゲコロイト}チヨスエリテス曰ウイロクノ上好マンナハ白ク清浄シ
細末ナリ是ウイロクノ切アレサク弱シコトルウシ花及濾白ノ
脂ニウイロクノ揚末ヲ加テ之ヲ攪ス然レテ透明ナラス但黒ク
メ不備ナル烟アリテ一ニ患真之ニ傷フ○ウイロクノ皮ハ
最著志救急ノ功アルヲ以テ甚乾ス加之二度ノ煎ナリ何者ハ
ウイロクノノ氣ガ氣ヨリ粗糙ニサクニ羊ニ是以吐血及胃衰
弱下利赤利ニ用ヒ且外用ス○此品ハ厚チク潤ヒ芳香シ

△甲品ニハルベシ

及諸ノ逆上及熱腫及ウイステシヲ軟和ス○之ヲフロイド及「ヘルリユイス
ノ精液或ハ「トシカ」デノ之ヲ以テトキ陰サテ又辱部及
腎或腰接部貼メ矢指及帶下ヲ治ス又「チー」テルワード「霜
ヲ和シ鼻孔ニ刺シ或ハ「トシカ」バールト「汁ヲ和シ前頂ニ貼メ血
血ヲ止ム又眼淚或他物ヲ和シ眼目ノ熱ヲ治ス○又之ヲ聖丸
ニ貼メ淫穢ヲ驅ル○之ヲ水トナレ顔面ニ貼メ美肌ヲ作ル○
印度ニテ又之ヲ食料ニ加フ○依之又此脂ヲ諸物カヲ以テ作ルベキ
アリ「^{ゲコロイト}ヘルリユ子」シハ「カ」ヘルリヨリ水ヲ滴流ス其熱ヲ三度ニ充
ト直ニカヘル樹ニ和シト云ヒ「ガ」ルレヤト許多ノ理ヲ以テ回答セシ
如ク知レ

才五章 ウカイローク樹及ウカイローク

是麻翅ニアラズヤシノミ生ノ印度ニハ之テシ或シテ西印度ニ生スト元
モノチレ尼悉クミハ知レサルナリ或ハ尚云フ一小木^{ニシ}ガルシヤスバカ云
処ノ如ク其葉ハコラスチキ樹ノ如シ而ノ二種アリ其ハハチユスモンタニウム
ト云山ウカイロークシノ義アリ之ヲ上品トス才二種ハ平野ニ生ス其チ
下品ニテ異脂ヲ混和レ以テ舟ヲ造ルニ供ス^{コベック}シテ和ノ舟ヲメ固
アラシムト^{ローベル}ハ一ノ異葉ヲ以テウカイローク^{ニシ}トス其ク名ヲ
テゾリムヘカホリユムト云^{精ウカイローク}ニシテ^{葉ノ義}アリ且云曾テ之ヲ
將來リシヲアリト明ケシ是ハインボ^トニ^幹似タル一木ニテ其ノ葉ハ
尚^カスチキ^樹ニ似ケルナリ^胆ニ^花茎ノ最下ヨリ^カツベツ^ルル^ノ最
上ニ至ルマテ^細薄ノ^ニシ^葉ヲ^シタ^ク長^サ一^掌半^ヲ其^形ハ^削哆^シ
タル^コソツ^ツカ^{ブル}ウ^レシ^ノ如^ク其^上面^ハ^ボ頰^立メ^其ノ^葉チ^キカ^如ク^ナレ^トモ

俛其花ヲ見ル^ノ其^木ハ^悉ク^ニ知^レカ^ニ花^其脂^ノ其^出ル^ト其^明
ナリ之ヲ吾徒ノ詞ニウカイロークト云ヒ^ゴド^イツ^ニウ^ケイ^ラシ^グト^云
^ラテ^シニ^コチ^ユス^アチ^ユン^テレ^ド或^ハキ^リシ^ヤシ^語ニ^後テ^ハ左^スニ^云フ^是レ
^コイ^テ子^レシ^ウホ^ニテ^キリ^ステ^シ守^ニテ^焼カ^カ如^ク其^神ヲ^拜ス^キト^云テ
之ヲ^薑之^劑ニ^用ル^ナリ^フラ^ンス^ニマ^シセ^シズ^イタ^リヤ^シコ^イン^セン^シヨ^レイ^ス
^ハニ^ヤシ^コイ^ンシ^シヨ^ト云^後其^葉局^ニオ^リバ^スト^云アラ^ビヤ^シコ^ロウ^マシ
或^コシ^デレ^ト云^即チ^樹モ^ハロ^ウア^ント^云其^褐色^{ナル}ガ^有ニ^之ヲ^チユ^ス
^イン^テチ^ユム^ルコ^イン^テチ^ユム^ル云^フ何^者此^不印^度ニ^生セ^カル^フ前^ニ云^フ処^ノ
如^シ且^此ウ^ケイ^ロク^ノハ^脂中^ニ算^入セ^ス但^ニ一^ノハ^ルト^ス透^明滴^シ
^淨ノ^澄精^{ナル}フ^カラ^ベル^ノ如^ク或^ハケ^テレ^シ脂^ニ似^タリ^シヲ^焼ケ^ハ甚
佳^{ナル}サ^カ香^{アリ}ク^又一^種アラ^ビヤ^シ又^印度^ノラ^トト^云ヒ^ラテ^シコ^ロウ^マシ
^スモ^スキ^ユリ^ト云^{モノ}アリ^クウ^ケイ^ロク^マレ^子ケ^レシ^義之^ヲ上品^トス^有胆

凝固ス之ヲ破シハ白ク裏面ハ潤フ之ヲ火トニ案スルハ作テ焼ク又一種ハカイロクウエイフケンシヲテシニユスハニユムト云モノアリハ速ニ焼クニ乾クニ脂^{ハルトアケテ}如ク其タ白カラス又褐色ニノ黒ヲ帯ヒ凝固メ或ハ轉メ沸クニ黄色トナルモノアリ乃印度ニ之ヲウカイロクトモアルニ云或ハシアグリユト云又一種アラビヤノ真ツクウカイロク^ハ左スアラビキユムナルモノアリ其佳ナルヲ殆ドウカイロクマシ子ヤシ^ハ如シ或之ヲカビスキユムト云也^ハ甚小シノ黄色ナリ又一種アモニ^ハト云モノアリ其色白シ^ハ氏^ハ熟タルヲマスチカ^ハ如ク而ノ碎破シ易カラス是則軟脂ヲ和メ攪スルモノナリ是以火ヲ發スルヲク碎脂^ハニノ烟ノ散スル^ハ其真^ハノウカイロク^ハハ作テ焼ケテ其香佳ナリ此ウカイロク^ハモフナチユリ区モ兵^ハ小片ウカイロク^ハニシ又ヒユリゴユリ区ト云モノアリ是ウカイロク^ハノ甘及黒ノノ我^ハ又其皮ヲコレキス^ハ

新鮮ニ滑沢ニシノ粟^ハ起セス且細皮ナシ何者^ハシホ^ハ皮^ハ或ハ^ハ樹皮ヲ以テ之ヲ撥スル^ハ刺戟セス之ヲ燒クニ香ナシ其真^ハ物^ハ佳香アリテ薰劑トナス^ハ堪タル^ハ真^ハノウカイロク^ハノ如シト^ハヨスヨリテ^ハ説ク^ハ如シ又收^ハ無^ハク^ハアルヲ以テ之ヲ^ハベク^ハス^ハシ^ハラ^ハ下^ハヨリ^ハ用テ^ハ如人^ハノ血症^ハ良^ハナリ^ハ点^ハ眼^ハ目^ハノ瘡^ハ痂^ハ及^ハ陷^ハ疽^ハ及^ハ潰^ハ瘍^ハ良^ハナリ^ハ祖^ハシ^ハ之^ハヲ^ハ燒^ハケ^ハハ^ハ疥^ハ癬^ハ及^ハ眼^ハ癢^ハヲ^ハ治^ハス^ハ○^ハロ^ハー^ハベル^ハ曰^ハウ^ハカイ^ハロ^ハク^ハホ^ハー^ハノ^ハ枝^ハハ^ハウ^ハカイ^ハロ^ハク^ハノ^ハ樹^ハヨリ^ハハ^ハ強^ハニ^ハ燻^ハナ^ハリ^ハオ^ハニ^ハ度^ハニ^ハ至^ハル^ハ由^ハ是^ハ眼^ハ目^ハノ^ハ癢^ハヲ^ハ清^ハ滌^ハ填^ハ充^ハス^ハ○^ハト^ハコ^ハナ^ハギ^ハユ^ハイ^ハヒ^ハト^ハハ^ハ西^ハ印^ハ度^ハニ^ハ生^ハス^ハ其^ハ形^ハハ^ハホ^ハペ^ハリ^ハイ^ハ止^ハ樹^ハノ^ハ似^ハテ^ハ白^ハク^ハ滑^ハニ^ハ輝^ハアリ^ハ多^ハク^ハ巫^ハ覲^ハヲ^ハナス^ハニ^ハ用^ハユ^ハ其^ハ皮^ハ中^ハノ^ハ脂^ハアリ^ハ吾^ハ徒^ハ稱^ハス^ハ如^ハノ^ハウ^ハカイ^ハロ^ハク^ハニ^ハ似^ハタ^ハシ^ハ凡^ハ稍^ハ白^ハク^ハ小^ハ片^ハ碎^ハノ^ハ相^ハ集^ハス^ハナ^ハリ^ハ由^ハテ^ハウ^ハカイ^ハロ^ハク^ハニ^ハ代^ハ用^ハス^ハト^ハフ^ハラ^ハゴ^ハシ^ハユ^ハ止^ハ云^ハヘ^ハリ^ハ乃^ハ是^ハコ^ハー^ハバル^ハ乃^ハ其^ハ餘^ハ一^ハニ^ハノ^ハ美^ハ蠶^ハ樹^ハノ^ハ一^ハ種^ハト^ハナス^ハヘ^ハシ

オ六章のイルレボム及イルレ

イルレハモノ他邦の脂ニ今時尚未何小之樹ニ知ラス
何者或云此樹ハカサイロクヨリハ小ニ多枝ニ硬差ニ其夕
挽ミ多ク人骨ヨリ太ク滑皮之ヲ嘗フ葉ハオロシク葉ノ如ク
又アリテ周圍ニ刺アルコトイハスト葉ノ如シト或云サセ尺許
刺多ク硬差アリ在テカサイロク樹ヨリ太シト或云縣多ク
一尺ノ葉ハカサレイフノ樹ノ如ク及刺ハ鳥ヨリ多シト或云
ア子ベシ樹ニ似テ其刺尚多シ其葉ハ圓シ然レ其味ハ似
リト衆人ハ云イルレトカサイロクトハ是ニ一樹ノ木ヨリ出ツト
ナヨスコリテス曰此樹ハスピアエギイプヤシ似タリト是詔
羽ナラス○此イルレヲ取集ルハ乃草席ヲ其樹下展布
シ其樹ヲ破ハ則許多ノ脂ヲ萃ニ流瀉ス又ハ其既

凝固シ或ハ斯ニ堆積セハ乃チ自堅ニ蘇ニ放出スルヲ取ル由之
此イルレハラウリイル或アレピンチエノ皮ニ似タリト皮ヲ固ク粘
着スルヲ見ル○ナヨスコリテス及アリニユエスニ種ノ類ヲ分ツ
オ一種ハ軟ニメ刺ヲ取出スルモノナリ之ヲカヤシモトニオ二種モ
尚軟ニメ許多ノ刺アツテ之ニ属付ス之ヲカビレト云○其品
ノ佳ナル物ハトゴロテイナカト云其生スル所ニ從テ異名ス暉
録黄相間リ古上ニ点スハ草棘ニメ刺戦ス又一種ハ軟ニメ
ベデルリユムノ如ク其香少ク強シ其品ハトゴロテイナカニ次ク
又一種黒色ヲ帯フルモノアリ其ハ甚乾瘦メ思シ之ヲカウ
ラサスト云ヒ其ハ最下品ニアルガシマト云其質甘軟ナリ
是殆生ニテ辛キト此脂ニ似タリナムモヤカレモ品之ヲ裁シムト
ナヨスコリテ云ヘリプリニユスハ世相中品ニテ子アテテ此中品

世説可考

トシ。テヨスコリテス及「ガレニユ」尚一種ノ「マイル」ト昂ホリカ
ナルモノヲ著ス是「ベオナイ」ニ生スル処ノ一樹ノ根ヲ截リ之ヲ碎
片ニスルモノヲ香「マイル」ト似タルモノナリ。此「マイル」ト樹ナルモノ
ハ実ニ是多分「ア」トシ生スル之ヲ「印度」或其島ノ高
原ノ地ニ見レ一夏ニ再殖スル「カ」トシ此「脂」ヲテシ
「マイル」ト和蘭「マイル」ト「ポ」ゴドイ「マイル」ト云自餘ノ諸紙
モ此名ヲ移ス「ギリヤ」トシ「マイル」ト「印度」ト云其傍種ヲ
「マイル」トベ子オウセト云。温燻「マイル」ニ當ルヤニ「滌」ニ尚腫
痛漸利ノ痛ヲ治ス。又「寒」熱ノ未ル前二時ニ當テ之ニ「胡椒」
ト水等カシ服スルニ其寒ヲ振ク。ト「マイル」ト「上」ニ「保」シ「鑑」解
スルニ至レハ咽ノ粗粒及音啞ヲ治シ「諸」音ナラシム又子宮ノ硬結ヲ

硬結スルノ之ヲアルセシ「ヘイゲ」ボムノ煎汁或ハ「ウ」イン「ル」イ「テ」汁
ヲ以テ下ヨリ用テ月経ヲ起シ生ヲ催ス。又「マイル」ト酒及油
ヲ和シ漱ケハ「腐」齧ヲ治シ「脱」齒ヲ固クス。又之ヲ咬メハ口臭ヲ治ス
。又「腹」脹ヲ殺ス。又「頭」瘡傳シ又「瘡」瘍ノ身ノ前ハ及「ヲ」治
ス。又創傷メ碎骨スルモノニ「フ」レケン「フ」レ「ス」ヲ和メ「良」ナリ。又「釀」澤
「カ」有ニ注クニ「カ」ストリ「カ」及「ク」ラウシ「ユ」汁ヲ和メ之ヲ「滌」病ス且「且」ワ
「煎」熟ヲ治ス。ト「上」ヲ「ク」ヲ和シ傳メ「疥」ヲ治シ「ト」カ「又」ハ「マイル」ト「ユ」
酒ヲ加ヘ傳メ「落」髮ヲ治シ又「眼」癢ヲ填シ且其「腎」膜ヲ大ナリ
其「暗」昏ヲ治ス之ヲ「活」化「岩」ヲ和メ「抵」脈ヲ散駆ス且其処ハ
「海」ニ「シ」ルニ「ヘイ」ナルヲ和シ「鼻」孔ニ注テ久ク「鼻」涕ヲ流スモノヲ
「治」シ「頭」ノ「シ」ン「ゲ」レ「テ」治ス。ト「マイル」ト「上」ニ「雞」卵ヲ煮テ固カラシメ其
中ニ入テ温氣ヲ保セシメ又之ヲ「寒」処ニ置ケハ其水ヲ「油」ヲ分利ス

以テ膏痲ヲ駢存ス○又此ノイルレヲ黒クシ且月クヌルコウイロ
一クシ如クスレハ直チニウイロクシ如シ○オキイシノイルレモ心
温暖ノ切アリテ軟和分利スルヨク薫瀎ニヨシト是ヲ今知ラガ
ル処ナリ○下品メイルレハ其色黒ク内分一ノ如シ之ヲ破テ内面
種ノ色ヲ見ハスモノハサク自ナリ然レ其極最上品ノモノ新鮮
ニ輝アリ其色純ナリ之ヲ破レハ許多ノ白脉ヲ見ハス小片ニ碎ケ
テ大塊ヲサズ其味辛ク苦ク其香ハ高シガレユス曰トログロデイ
チカレ及ヒニ子アレノ中ニ「オホカル」ハシユムノ附着スルモノアリ撰ムヘシ
其香自ナリト○ガレユス曰「オホカル」ハシユムハメイルレノ最軟ニ
エカレモノ中ニ附屬ス然レ是一ケテ死具ナリメイルレヲ服
センニ若レ此物其ノ中ニ屬シアレハ或ハ人ヲ死セシム意者是ニ
執毒保有スルナルヘシ何者ガレユス云是ニ分利及稀薄ニ
死物トナルヨリ他ナキノコ

切アリト由是觀之オホカルハシユムトシユスカレハシトハ是
一様ノモノナラン何者是一ノ実汁ニシテシキレリシノ切ト猶相似リ
或云是上好メイルレノ變スルナリト「**果**」其内ニ種々色アレヲ見ル
是ハ是其眞實ノコ取レテ究竟ハ是上好メイルレノ本ノ數シテ
死物トナルヨリ他ナキノコ

オト章一 ベデルリユム。コムミアニメ。及コバル

古云ニ多クハ以爲クベデルリユムト由来スル処ノ本ハ是ノイルト樹ノ盛大スル者ナリト云々此脂今テ之ヲベデルリユムト名テ味色及長大甚タマイルト似タリ何レ彼兩種ハ種類トナスベシ是以或云是多刺ノウキイロクシノ種類ナリト或云其純精ニテ清淨ナルヲベデルリユムト云々其不精ノモノヲマイルトト稱スト○プリユムト曰ベデルリユム樹ハ黒クメ高サオリーブノ如ク葉ハ四イケン葉ノ如ク其餘実ト形トハウイルテヘイケ樹ニ似タリ脂茲ヨリ出ツ之ヲ或ベデルリユムト云或ボルコンシ又マラコラト或マテルコント名クト○又ニ三種アリ右處ニ生ス其上品ニテ清淨ナルモノハアラビヤヨリ出テ其^{二種}ハ印度ニ之アリ此ハ色黒ク不消ニテ大塊ヲナスオト種ハウユリイシノヤトウ街ニ出ツ是柘碑ニ白シ此ヲ中^{二種}トナス

又ハバベイロニン及メテイシニモ生ス○此脂ギクシヤシトベデルリオント云フテシニベデルリユムト云此名甚充當ナリ何者是其甚惡臭フルヲ以テ之名ヲ奪スルナリ或ハ之ヲベデルリユムサラセキユム或セムブラセキユムト云○又ニ度ノ温ニメ軟和分利シ且消食スルヲ服スルハ風氣ヲ腹ヨリ駆逐シ石ヲ切キ尿ヲ利シ子宮冷ニ傳フヲ開達シ又下ヨリ薰メ死胎及諸ノ白濁液ヲ下ス○唾ヲ以テ適宜ニ潤シメ硬頑ヲ和シ且咽ノ内外硬腫ヲ治ス○又軟膏ヲ作り貼メ神經接ヲ治ス宜ク搗テ酒或温湯ヲ以テ溶シ適宜ニ用ユヘシ○又新久咳ヲ解シ毒蛇咬傷ヲ治ス○指摩及肺脹及神經四支ノ損傷因挫ヲ治ス○上好ベデルリユムハ甚クメ酸ナラス之ヲ燒ケハ甚カ香アルヲベリナリ或オニルノ如ク透明ナルヲリイムノ如シ内面ニ軟ニシ腕^{二種}○ベイロケルズ^{人名}ガ^{二種}チヤテスサロ^{人名}ノ中ニ之ヲマイルレ^{二種}代フ

是當時此物ヲ知ラザルナリ是以人其最上品ノ脂燻ノ如イルレ
ヲ以テ之ニ供ス〇ロンゲレテユニ曰此物缺之セハプロプリユヲ以テ
用ヘシト見^美ニノ黄ツニサカ香ニシテ柔ナル蜂^{ナリ}葉ノ^{ナリ}
カレシウスカ記スル処ハテレルユニヨリ出ル矣其大サカケル
テレノ如ク或ハ之ニ過ク大率ニ後ニテ尚鐵モナリ而ソ稀ニイデ
ニ似タルアリ芳カ香アリテ其色ハ灰色ナリ堅介シテ中存フテ矣
其中ニアリ或云是コシオポリナリト又云テヲホラステユスキユニト
云モノ、果実ノ變化レタルナリト

コムアミメ^{ナリ}ヲヨスコリテス及アリニコスト同意ナルヲ以テ之ヲ真
ノコベレリユニ充ツ是脂香具トナスベシホルトガレノ四テオビシ
ヨリ輸スアマテユスラレタニユニハ之ヲ三種ニ分クオ一種ハ白クメ
微赤ヲ帯ビ粗ナルユムメニヨリ透明ナリ乃彼之ヲコイシテレイキ

カンカモムトナシ大塊トナシテ之ヲ賣見^{ナリ}是喬木ヨリ滴スルモノニシ
葉ハ如イルニユニ如シ。オニ種ノモノハ黒色ヲ帯ヒ強トロインシ及ヒ
カロポニシノ如シ何ヨスアリテニセテメイルラマシ子アニ充ツ何者芳
香アリテ「ガリシヤ」之ヲアミンカト云ホルトガレハカニニユトナル故ニ
婦人ハ之ヲ薰劑トナヌ且ツ寒ヨリ来ル諸痛ニ用ユ〇オニ種ノモノ
ハ白クノ脂ノ如シ之ヲ燒ケハ其芳香四壁ニ滿布ス其味ハオニ種ノモノ
ヨリハ稍乾キ且苦シノヘルモラウスバルリユニ曰ヒニ種ニ処ノ「アミメオ
リンター」ハ「ガイヤ」トシテ生スル処ハ高燥地ヨリ遠カラサル処ニアリ
之ヲ「アミメト」名ク上^{是ハガイヤノシト}其^其更^更補^補絶^絶ナリシ^シ〇或云此脂ハ「ベック」ノ如ク又「ビニ」子
クセシノ如クニメ「モリユ」ニヨリ遠カラサル「ブリ」シリシ及「シル」ハ「甲」ニアリ
之ヲ以テ舟ヲ塗ル其香「カンカモム」ノ如クテラス唯サテ脂ニ類スルノ「モ」
ル「デ」ユス^{ナリ}記スル処ノ「アミメ」アメリカニユニ或「アラ」ビユニアミメト名ル西印度ノ「アミ」ハ

新イスパニヤニ生スル一樹ノ脂ナリ其色ハ白クメウキイロクノ如シコトハ
ヨリハ油氣多シクウキイロクノ如キ粗大ノ実ヲ實レテ之ヲ破レテ稍固シ
黄色ノ樹脂極ノ物ヲ見ハシ其香甚愛スヘシ之ヲ炭火ニ置テハ作散ス
是以東印度ノアリスノ小片ニテ甚白ナラズ且甚透明ナラハル物ト云
別ニ此ノ樹ヲ破截ノ身脂ヲ滴スルコトウキイロクノ如シ及マステキ樹ノ如シ諸
劑ニ多ク用ニレテ多ク分寒ヨリ来ル頭痛病ニ用ルコトアマチユスリユシメ
ニユシカ者スルコトナニ種ノアリスノ如シコトケンゲル及崩血ヲ流スルコ
之ヲ以テ臥床ヲ薦セバ峻切アルニ下劑ニ次ク且妖氣ヲ清潔シ
又頭痛ニガク痛アル人ニ之ヲ以テ臥床ヲ薦セバ忘レテ睡ラシム何
者是頭ヲ強壯ニスルカ考ナリ又之ヲ硬軟膏ニ和スルモヨク強壯
ナラシメ且分利スルコトウキイロクノ代ニ薑膏劑ニ用テヨク其前ノ諸患ヲ治
ス其膏如シ頭ノ強壯ヲメ勢カマシメシ又胃及多神経ノ諸患ヲ強壯

之ニ脱ラカハ^脂屢更始シメ一時中ニ勸曝ス何者寒ヲ四又ヨリ乳
ルカ考ナリ是ニ度ノ温一度ノ潤ナリ
コトハルモハ新イスパニヤニ生ス前條ノアリスニサク似テ甚白ク充
アリ大塊モルモノアリ透明ニシテ扁圓ナリコトウキイロクノ如シコトハ
宜ノサカサカメアリスノ如ク甚シカラス印度ニテハ之ヲ神ヲ拜スルニ用ヒ
他知ニテモ之ヲ嘗求スルカ考ニ之ヲウキイルレコト云フ而メ頭痛ノ寒
液ノ諸患ヲ治スルコトウキイロクノ如シ及アリスノ如シニ度ノ温初度ノ潤ニ
且其適良ノ潤ナル氣氣アルヲ以テ取和分利スルコトウキイルレコト云フ証ス
ルノ如シコトウキイロクノ如シニ度ノ温初度ノ潤ニ
多ク取テ都テウキイロクノ如シコトナニ種ノモノハ甚佳ナリ之ヲコバル
カヒテルト云其味ハルコトウキイルレコトウキイルレコトウキイルレコト云ヘリ是吾黨ノ知ラザル也

シラズテ新瘡ヲ治スニ用ユニ種アリオハ其色微赤ヲ帯ヒ環
キフハルセム如シ是ハリスバリヲ島ヨリ輸スオニ種ハ甚白ク薄細
ナリ然レ其サカタハ前物ノ如シ○デヨスヨリテスレカンカモムハアミメ
ト同標トモカッロヨリ集ナリト目んユ氏ヲラツカレノ條ニ説カン

オ八章

ステイラシスボム ステイラシスカラミタ
ステイラシスヨギイタ及ステイラシスリユブラ

デヨスヨリテス及自餘古本ノ撰術家ハ之ヲ唯一種記載スト雖モアラビヤ
人ニ種ノ種類ヲ定ムルヲ以テ其アラビヤノ先王ニ後テ又一種
ヲ添得タリオハ一種ヲステイラシスカラミタト云オニ種ヲステイラシス
リユイタト云オニ種ヲステイラシスリユブラト云ト我斯ニオカン○オ
ハ種ストラシスカラミタハキエーノ木及ベルゲンノ木ニ似タル樹ヲ多クランギリ
ドクニ生ス其葉ハキエー及ベルゲンノ葉ヨリハ小シテ其固サハキエーノ
如ク天ヨリサク灰色ニテ互生ス花ハ白ク大ナル花ニ香ナクアラレバ花
ニ似タリ風景適良シテ大ナル回ムベルノ如クニ團ナリ皮中ニ其
開キ小芝エニ固著レサテヨリノ膿液ヲ滴出ス但レ熟國ニテハ甚多ク
其香ハ佳ニメアムモヤキムノ如ク鼻粒ヲコロッテ中ニ包含シテ其潤液

アリ密如シ或ハ是彼破裂シタル枝ヨリ出ルモノ、如キハ之ヲ出常ヨリ
マイルヒニ府属スレテ香油氣乃其品ナルヲ入ニ送庭アリ○デヨスヨリ
テ曰クテイラシハ一ノ液汁ニ脂ノ如ク透明ニマイルヒト入ニ送庭
アラス也是其滴流スルヲ僅クタルノ其之ヲ擬スルノ法敷アリ或ハ端
乃スモールレヲ取り好香ノモノヲ以テ充壓シサククテイラシスヲ加テ熱目
ニ之ヲ煉和シ之ヲ廣孔ノ篩ニ透シ水中ニ沈ラ固カラシム其引延スル
小畏ノ如ナルヲ以テ之ヲステイラシスコレト云是具香ハ佳ナレ
其ニ辛辣ハ真物ニ如カサルナリ○古来ハ此ステイラシスヲセイテイ
ハムピリン^のチリキイン^のシベルス^の及カシ^のヂイ^のヨリ輸ス 堅ニ是具上品ノ
モノハセイリイン^のガバ^のヨリ来ルシ之ヲ前^の諸國ヨリハ子ヤ^のニ亦價
ス○チリシヤ^のニ之脂ヲステイラシスト云是其滴流スルヲ猶ケケル
如キカ考ナリイ^のスハ^のヤ^のニ^のア^のスト^のラ^のキ^のユ^のト^の云^のイ^のタ^のリ^のヤ^のニ^のスト^のラ^のセ^のカ^の局^の

ストラシスカラミタ下云恐クハ是ハムピリン^のヨリ輸スカ考^の乎或ハ是物
ヲ芦管ニ固着シ之ヲ實ニ彼國ニ芦管ヲカラミタ下云カ考^の乎○
夏^のステイラシス^の黒キモノハ十分ニ碎ス其ニ是脆軟ナルヲ以テハルト^のデヨス
コリテス云ヘリ然レ其^の上品ノモノハ油氣アリテ微赤色ヲ帯ヒテ脂ノ如ク
落ニサノ白片碎アリテ属ス其セカ香モ保メ減セズ之ヲ浸セハ其色
峯ノ如キ澤潤アリ○此ステイラシスハ解毒及他^の毒^の和^の用^のス^のニ^の甚^の貴
バ温暖メ咳嗽下利^の嘔^の嘔^の腦^の瘍^の及^の咽^のノ^の石^の熱^のヲ^の来^のル^の難^の諸^のヲ^の治^のス
又内服外用^のノ^の子宮^のノ^の閉^の塞^の腹^の堅^のヲ^の治^のシ^の月^の經^のヲ^の初^のス^の而^のメ^の落^のニ^のサ^のク^のハ^の子
チヤテレメンテイシ^のチ^の加^のハ^のコ^のス^のセ^のシ^のヲ^の作^のリ^の之^のヲ^の設^の収^のメ^の大^の便^のヲ^の通^のス^の○^の点
艸^の膏^のニ^の作^のリ^の傳^のノ^の頑^の硬^の中^のカ^のニ^の毛^の神^の効^のアリ^のヲ^の分^の利^のシ^のカ^のタ^のキ^のモ^のニ^の脂^のノ^の之^のヲ
分^の利^のス^の○^の又^の之^のヲ^の炭^のニ^の燒^のテ^の黒^のク^のシ^の甘^のク^のオ^のラ^のレ^のム^のヲ^のウ^のイ^のイ^のレ^のレ^の如^のシ^の且^の之^のヲ
セイリイン^のニ^のテ^のステイラシス^の油^のヲ^の作^のル^の甚^の温^の暖^のニ^の頭^の腦^のノ^の疼^の痛^の寒^の重^の

マ履初ス〇ステイラニス及油寒毒所謂シケールリグ自能是也ノ
悪性ニ切アリ

オニストラレスリキユイカハノイナリヤシトラセリキユイカハ
ト云フスマクテメイルラレノ義ナリ何者多分葉局ニテ實モノハステイラ
レシ樹ヨリ取ルモノニアラス但ニメイルレラ水中ニ實ヲ押搾シテ作ル
ニハ不腐ノモノアリ〇其真物ハ香甚愛スヘシ其味ハ苦シ其性温
ナリ軟膏トシテ貼メ温暖シテ疥癬ヲ治ス何者之ヲ單用セバ皮膚
ノ汚点及不潔ヲ勿利スノイナリヤシテ之ヲ石鹼塊ノ中ニ入レ以テ具ヲソ
セ芳香ナラシム取レ凡真ノカクトアリ人々之ヲ悉クニ止ルメイルレニ代用
ス〇或以考此ストラレスリキユイカハ甚キ真物ニシテストラシメイルレトハ分
別アルコトヲ大學生師勿ルレラヌモ其説ノ如シ何者勿ルレラヌ曰其香ステ
イラシスカラミタヨリハ透滲ノ有烈レ凡猶其香アリ是カステイラニス樹

ノ脂液ナルヘシ久ク之ヲ見レハザラサ落シメイルラヲ和混ス是一本ニシテ
ニ脂ヲ滴流スルナリト云ハ潤ニメヌ一固ナリ其潤液ヲ支那ニ「ロカフ」
ト云フ

オニ種カステイラニスリユアラシハ葉局ニシテ「ストラレスリユアラト云フ
其皮ハ中等ノ厚カニメヌ色ハ黒キヨリテシニテハ之ヲ買リ以テ
薑黄劑ノ具ニ供ス是以テアラバトシニテハ之ヲ或ハ「ユエリユカオリユ」ト
云フ「ヨリ」テシ「ク」イ「ク」ノ義ナリ又或ハ「テイミア」ト云是古ノ「カ
カロト」ニヨリ他ナシ之ヲ印度ヨリ輸スト「チヨ」ガリ「テ」云ヘリ「カ」ハ「カ」イ「コ」
リユス「カ」シ人々之ヲ薑黄劑ニ作ルハ其香ノ佳ニメ又子實ノ割量ヲ測定
スルカガナリ

オカニ草ヲ「ラツカ」及「カンカニユム」

ト吾ヲ「ラツカ」ヲ詠スルカ考ニ又州ルシヤスアグホルト及キリストポリユサ俱ヨ人
カ著ス処ノ「ラ」詠セシ何者彼輩許多ノ「ラ」詠述ス曰是脂楯ノモノ
ナレバ多分ワス。ホウニ「ラ」マシテ「ラ」一種ナリ是以テヨネコリテ「ラ」ノ「カンカモ」
ニハ似サルナリ。或ハ云「ラ」國ニテ洪水セシニ又是潮ノ許多ノ泥ヲ陸地
ニ委ス者是知人許多ノ細小杖ヲ多泥中ニ投スルハ則數多ノ蟻
夏上ニ集リ道遠ノ蟻夏液ヲ斯ニ放出ス是即「ラツカ」ナリト又或ハ
云夏國ニ一樹アリ夏葉ハ殆ト「ラ」ロイム葉ノ如シ蟻具小枝ニ「ラツケ」
ヲ作りテ集ムルハ此其樹ヨリ「ラツケ」ヲ吸引スルナリ。其ヨリメ其枝ヲ
陰乾シ其「ラツケ」ノミヲ脱路セシムルハ殆ト小管ノ如シ乃多分此細小
杖ヲ止ルナリ。其小枝ノ混属セサルモノヲ「ラ」トス其末々小杖ノ属スル
モノハ下品ナリ是ヲハ「ラ」或ハ末トナス。

○又蟻一兩輩存走スルハ此「ラツカ」ヲ具樹ニ就テ得ルナリ此ハ
メイシト云ス。ハ似テ其大ナク「ラツケ」ノ如シ。○ロニル曰「ラツケ」
「ラツカ」ア「ラツカ」及「ラツケ」ト云「ラツカ」アラビヤ「ラツカ」ニテハ「ラツカ」カ
吾國ニテハ「ラツカ」又「ラツケ」ト云「ラツカ」アラビヤ「ラツカ」ニテハ「ラツカ」カ
云吾國ニテ多分「ラツケ」ヲ見テ「ラツケ」ト云「ラツカ」アラビヤ「ラツカ」ニテハ「ラツカ」カ
○此「ラツカ」^{〇高ラツカ}精製スルハ赤色ニナル印度人ハ之ヲ末シ「ラツカ」ノ種々ノ色ヲ
ナス即黄則黒則緑則赤之ヲ長キ「ラツカ」ヲ作ル猶我知ノ書讀
封緘ノ具ニ似ルカ如シ。○又大塊トナシ工匠木具師車工之其業ナリ
ス。此「ラツカ」ヲ以テ其大釘ヲ堅保スルハ其循環ノ熱ニ「ラツカ」解メ其
材ノ美赤ニ染ルカ者ナリ。○又金銀ヲ「ラツカ」ノ飲器作リ及「ラツカ」
ナス。此「ラツカ」ヲ交ルハ之ヲ飾リ種々ノ色ヲ填充セント要スル也
○人此「ラツカ」ヲ「ラツカ」シテ「ラツカ」ヤラカト云此名アルヲ以テ「ラツカ」

カニラツカト云膠ヲ強壯ニ開テ開キ石ヲ切キ尿ヲ利シ水腫ヲ逐
フニ功アリ○此ツカヲ吾邦ニ將未スルモハ其中ニ小條ヲ固舎シ甚
枯瘦ス尚茲血稀ク液ヲ出ス加之ヲ搗キ古尿ヲ和スハ皮草ヲシ
間赤色ヲナサシム○古ヘカリレヤ語ヲ學子フ人シモ此ツカヲ知ラテ
ルカ何者是印度ノ乾葉ニソアグヒヤハアラサルシ又之ヲ印度ニ輸
送スルモノナラシメハツカヨリ遠キ地方ニ至スルナラシ○然レ是
ハ脂及蠟ヲ以テ質スベケレ之ヲ焚テ軟ニ且香アルヲ以テ速ニ標的
スヘシ○又ニ一種質ヲツカアリウテラツカリシキアリスト云テ之ヲ画
料ニ賣ル是アレシト本乃コツクリニナラシテ之ヲ作ル由エ之ヲ以テ
暗赤色ヲ染ムコラヒオハ誤テ之ヲ真ノ「ラツカ」ニ充ツ又尚誤テ曰此物
ハ是前物ニコムボシナスヤラツカニ混スルナリト乃茲分ラナラスレ
也ラヒオレカ説ヲ奉テ之ヲ次ニ止ム ○オ一、乃曰「ソリインハル」

ノ海峯ニ在テ枝葉「ニスベル」木ノ如レト又曰「ラツカ」ハ赤色物ニシハ
細枝ニ固着ス其味甚佳ナリ之ヲ煮テ獸毛不綿及羅紗ヲ紫色ニ
染ム其色ヲ「ゲルメス」カラモイセン云○「チヨス」リテス曰「カン」ハ
ヨク紫色ニハ染ルベカラスト○「アヒセン」及「バウ」ユスハ曰「ラ」ユクト
名ク「マイル」ニ其似其香ナリ「カラベト」ト形状ハ似テ是其功ハ少ク似テ
ト是「ラツカ」ヲ知ラサルナリ何者「ラツカ」ハ「マイル」ニ似ス其功モ亦異ナリ
カラベトハ少ク收斂ヲ帶ビテ愈合シ「ラツカ」ハ閉塞ヲ開ク○此「ラツカ」
又「ゲルメス」アラズ何者「ゲルメス」ハ「イレキ」及「レー」ゲステーンヨリ成テ虫糞
ニ変スルヲ以テ之ヲ「フランコイス」ルミルレト名ク虫ヲ「ル」及「ベル」子ト
云フ故ナリ且其質ハ粗糙ニテ收斂シカ利閉塞セズ且其香ナクメ分
明ナラス○「真」カ「カン」ニ「ユ」ハ「チヨス」コリス曰是前ニ説ク如ク「アヒセン」
「ア」ニ「メ」一名「ゴム」ア「メ」ト多分同ニ種ナリト然レは循學者者今ニ到ルマテ

前云フ処ノラツカヲカシカニユル充ルカ考ニト子利ヨスユリテスノ説ク
処カシカニユルヨリメ之ヲ福出シ其カシカニユルラツカト其別甚明著
ニメ且又大ニ誤テ「バイン」及「カンゴ」イヌダラコニス^シモ此カガミユル充
ルヲ分ラスヘキヲ「**○**」テヨス^テデス^ル白カシカニユルハ「**○**」アラビヤニ生
スル一樹脂ニメイル^ルニ似テ其味忠シ之ニメイル^ルニメイル^ルニメイル^ルニメイル^ルニメイル^ル
加テ香具トナレシテ衣ヲ薫スト[○]或云此脂ヨク肥人ヲメ瘦セシム宜ク一
シケリユ^ル半ニ水或蜜醋ヲ加ヘモ服ス^ルニ[○]此脂病及瘡症及痼疾
又呼吸短促ニ用ユ之ニ蜜ヲ加テ月経ヲ利シ眼目ノ瘡痂ヲ月経
ヨリ駆出ス^ル酒ニ浸シ眼目ノ暗キヲ治ス^ルニ[○]銀内ニ濕氣アルヲ治
シ且[○]萬瘍ヲ治ス^ルニ如カス

オ十章 「ベルサイ」

「ベンデイン」ベニユイ^ル一名「ベルサイ」ハ今ニ到ルコトヲセル^ルヨリウ^ル充テタル^ル処ノ
一脂ナリ或ハ之ヲ「**○**」ガム^ルアロ^スト[○]脂トシ或ハ「**○**」ラトリヤ^ルノ脂ニ充ツ
「ガルシヤス」曰此ハ是右ノ諸物^ルハ「**○**」アラス^ル也[○]凡ハ其知豆タルヲ以テ
吾世物ヲ記^ル以テ真ノヲセル^ルヨリウ^ルニタルヲ須ク示サシ[○]「ベンゾイン」
ハ又數種アル^ル其先貴^ルフ^ル処ノ[○]白点アリテ「**○**」アマンデ^ルニ[○]如シ是[○]以テ
之ヲ「**○**」ニユイ^ルア[○]メイ^ルグ^ル名[○]イ^ルスト[○]云^ル其[○]品[○]殊[○]佳[○]ハ[○]其[○]白[○]点[○]イ[○]ヨク[○]多[○]シ[○]其[○]乃
種[○]三[○]種[○]ノ[○]形[○]アリ[○]或[○]ハ[○]固[○]ク[○]或[○]軟[○]ニ[○]潤[○]ニ[○]或[○]ハ[○]其[○]硬[○]シ[○]之[○]ヲ[○]日[○]ニ[○]燒[○]ケ[○]ハ[○]乃
白色トナシ其甚乾^ルヤ[○]ル[○]未[○]ヲ[○]見[○]テ「**○**」マント^ルニ[○]名[○]之[○]ヲ[○]根[○]ノ[○]前[○]層[○]トシ
「**○**」ア[○]ニ[○]ユ[○]ス[○]リ[○]ユ[○]レ[○]タ[○]ニ[○]ウ[○]ス[○]ニ[○]名[○]之[○]ヲ[○]好[○]ノ[○]メ[○]イル[○]ニ[○]充[○]ツ[○]テ[○]ヨ[○]ク[○]リ[○]テ[○]ス[○]ニ[○]名[○]之[○]ヲ[○]「**○**」ト[○]ロ[○]グ
ロ[○]デ[○]イ[○]テ[○]カ[○]ト[○]名[○]ク[○]「**○**」オ[○]ニ[○]種[○]ノ[○]モ[○]ハ[○]前[○]物[○]ヨリ[○]黒[○]シ[○]ヤ[○]ハ[○]及[○]サ[○]マ[○]ア[○]ラ[○]國[○]ニ[○]生[○]
其價[○]甚[○]物[○]ヨリ[○]貴[○]シ[○]「**○**」オ[○]ニ[○]種[○]モ[○]ハ[○]黒[○]シ[○]是[○]之[○]殊[○]ホ[○]ヨリ[○]滴[○]流[○]メ[○]在[○]好

香アリ之ヲベニイボニナスト云其價前物十倍ス之ヲ指間摩ス六乃
其々可愛ノ香アリ意フニ是前ノ尋常ベニイニカクストラニスノ液
汁ヲ加ルヨリ他ナカルヘシ之ヲ唐山ニ曰カマカラト云其色ラシク見シガ
為ニ此真物ノ中ニストラニスヲ加ルホド其香愈佳ナリ○乃白クノ
古キベニイハ乾^{タルモヨリ}キ美ニ其新ナルモノハ其香ノ佳ナリカ為ニ其三種ヲ合シ
オ三種トナスナリ○其樹ハ高大ニノ好景ニ其類スル処廣シ許多ノ
枝アリ其次第其色赤ニ直立ス其幹ハ太ク甚堅シソ葉ハ「キツテ
ルウシ」及「リムウシ」葉ヨリ少ク小ナリ其條ナラス色^{天板ニ生スル}正其樹枝ハ白色ヲ
著シ其木板アリル^シ葉ニセク似タキ正サク^シ瀾ク且短シ○此樹ノ切截
セラルハ是具脂液ヲヨク滴スルカ為ナリ○此ベニイハ諸種ノ支那^{マルバシ}
及「カタラ」及「ヤダ」出テ其上^ハモハ^ヤハ^ヤ「バイロス」國ノボニナスト生
ス○此類ヲ凡テ「ベニイ」ベニイ「ベルソイ」正^ルソイ「ゴニ」ベニイ「正

コニベニイ」正^ルベニイ又ム「正^ルエイゲンテレイキベンヤイ」正^ル正^ル是「ヤダ」又
「ヤハ」ノ液^シノ義ニ「ベニイ」又ム「アラ」支那ニ「シナ」ト云アラ「バヤ」ロウアー
ンヤオイ「シム」チエテヤオア「シム」ウキイローク「シム」義ナリ或ハ「アサ」ド「ラ」
又ハ「アサ」オ「ロ」マ「カ」正^ル「アサ」ジ「ル」シ「オ」正^ル「シナ」リ「ム」正^ル正^ル正^ル是「正^ル正^ル正^ル正^ル
又「ア」セル「ロ」ウ「ム」充ルガ為ナリ或ハ云印度ニ「ベルソイ」ト名テ依「イ
タリヤ」シ「テ」之ヲ「ベルソイ」正^ル「ベル」ゴ「イ」オ「レ」ト名テ依「ヤ」是「ベ」ゾ「イ」正^ル「正^ル正^ル
○此ベニイ「シ」ノオ一種ハ「メイ」ル「レ」ト同シト「アマ」ユ「ス」リ「ユ」シ「タ」ニ「ユ」ス「ノ」説ノ如シ且
印度ニテ是^ラ之^ヲ其^ノ香^ノ薰^ノ劑^トシ「キ」為ナリ此オ三種ノモノヲ最貴フ
ハ是具香ノ甚信ナルカ為ナリ是食物ニ加ルニ宜ナクスニ其「アサ」及「^{又一名}
シ」セルニ非ルヲ顯明セシ何者印度ニテハ「ラ」セルヲ多ク食料ニ知
ス「ベ」ニ「ユ」イ「シ」ハ印度ニテハ多ク^シ淫^シ飲^シヲマスニ用ユ又多ク「イム」ペリヤ^シ或ハ
セルガ^ルリ^キニ^ム或オ^フヒ^シナ^リニ^ム非ルヲ顯明セシ何者是淫飲ヲ消スル「ア」アリ

○アヘロエ^{人名}シノヘレニサン^{二名}ペトロシ^{或云是ベニイヒラント}
才二度ノ温及燥ニシテ胃^{強壯ニシ}呼吸^{イキ}ヲ佳^ニ四支^ニ勢カヲ付
溜飲^ヲ起^ス發^{スト}

オ十一章「アルテト」アサフーチダ「アサジ」シス「及」ラセルロチ云

アルテト一名アシテト「ハコアラビヤ」ニテ名ル処ノ脂ニシテ印度ニ「イムゴ」又「
ムガラ」ト云是アミテシニ名アシデイダシ「タル」モノヨリメ滴流スガルシヤスアブ
ホルト」云ク「アヒセン」ト云ハ之ヲ「アル」ナ「アル」ラト云此ハ是譯人「アサガ」ラ
セルヲ互譯スルナリ又「アサジ」ユルシス「ハ」ロバルキユス「シ」ラ翻スルモノニメ一證固
シナリ而メ其アルテトアラビユム「ラ」未^真ノ「ラ」セルロチ云今テ凡テ
之ヲアサフーチダト云ナリ其草ハヨク分明イラレズ或云此是草ヨリ
出ル処ノ一液汁ニテ其葉ハ「ハ」セル「イ」テシ「ハ」如ク其莖ヲ破切メ乃此脂
ヲ得ルナリト夫ヨリメ之ヲ牛皮ノ中ニ入レ先ツ牛血及小麦粉ヲ以テ
之ヲ塗ル是具長ク貯ヘンカ爲ナリ是以人此汁ニ糖アルモノヲ見
ルハ是他ノ應且物ヨリヨキヲヲ徴スヘシ〇又印度ニ此ヲセルラナ
種將本スオ一種ハ清淨ニメタアリ其色ハ白ク或カラベシ似テ其

香ハ上條ニ説ク処ノモノ白リ強シ其香ハ甚佳ナリ○オニ種ノモノハ不精
ニノ實入ルニ之ヲ用ユ其香甚高カク是レ以テアヒセンナク云是レアサレノ種
ニラフトイフト云ヘシト是レ香ノ可ル子イレニ次タカクナリ○オニ種アサ
ドラヒレモアサドイウニ其香ノ似タルヲ以テアヒセルステレトト云フ
シドレニ「テイリロホン」ト云○此アルチト一名アサフーチトハ若徒ハ忠真ノ
品トスレモ尚食物ニ雜ユ印度殊ニ厚ク「バチアズ」ニテハ薑汁及蔬菜
ヲ煮ルニ之ヲ以テ其罐ヲ塗リテ胡椒、鹽及自餘ノ香料ヲ要セス且
其ニ之ヲ煮ルカ爲ニ其可忍ノ忠真ハ乃消散ス印度ニテハ此ヲ食物
ニ佳香ヲ保ストス○又或ハ之ヲ食フハ不食ヲ再消食セシムレバ
ナリ何者初ニハザク苦味ヲ帯テ鹽藏ノ胆ハノ如ク終ニハ一ケノ佳ナ
ル本味ヲ出ス○諸劑死ニ此一味ヲ混和スレハ則胃ヲ強壯ニスル功ヲ十
分ニ保ス是レ以此物單味ニテハ其功チキヲ以テ他藥ニ混和用ル

モノナルニ唯一味ヲ加入メ右ノ劑是レ印アルニ甚迷惑ス○又馬ヤノ
風難ノ患ナカラシムルニハ之ニ薑餅或チ麥粉ヲ和シ食ハシムニ如ク
ハナレ○而シテ貴重スヘキ諸功アリ「アサ」ニテハ「ガ」ラセルニ云
各クニ之ヲ論セリ○此物又「アサ」ニテハ「毒」アリ是レ瘧疾ノ何者彼ハ
諸般ノ毒ヲ解スルニ「アサ」ニテハ「毒」ヲ「ス」ルニテハ「毒」ヲ「解」ス
ルニ「アサ」ニテハ「毒」ヲ「解」スルニ「アサ」ニテハ「毒」ヲ「解」ス
此「アサ」ニテハ「毒」ヲ「解」スルニ「アサ」ニテハ「毒」ヲ「解」ス
陰液ヲ催ス功アルカ考ナリ○此根ト葉トヲ用ヒルハ是レ未タ之ヲ知
ラザル事

オナニ草「カカマカ」カラ「ナ」及「アムビヤ」

新ハバニヤニテ一種ノ脂ヲ出ス此レ樹木ヲ切截メ之ヲ集ルナリ其樹大
カハベリ也如ク香甚佳ナリ其実ハ赤クノウロ子ノ如ク其色ハ「ガルバム」
似タルカ者ニテ其ハ「バム」ト云白点アリテ「アム」モヤキニノ如ク香味凡ニ重シ
イヌハニヤニ印度諸ニテ之ヲ「カカマカ」ト云「コラウス」モナルテ「ユスカ」フ也ノ如シ
○此脂オ一度ノ温ニ度ノ燻テ大收斂ノ功アリ且マ○此脂諸般ノ膠腫
ヲ治ス何者解融軟和滲透ニ劇甚ノ功アリ而シテ寒涼及風濕ヲ来ル
諸疾痛ヲ散メ○之ヲ燒テ鼻ニ熏スル其重香ナルカ知ニ其ニ代テ香
トナシ脐辺子宮ニ貼スルハ子墮衝逆ヲ月水ヨリ取リ治ス是以婦人
甚之ヲ畏リ宜胃ヲ強壯ス或ハ之ニ「アム」ル及「ユスカ」ヲ加フ○其疾
痛ヲ和スルヲ以テ前ノ如ク膏トナシ貼セバ諸疾ノ腫ニ消シテ分利ス乃
緊ク之ヲ皮膚ニ貼スルハ其功成ルノ前ニ當テ則脱落ス○又此脂ヲ

不棉巾ニ包ミ頭ニシキンゲンシ「カメル」レシテ制肝驅逐シ又シキンゲンシノ耳
ノ両邊或片邊ニ降スルヲ治ス○「ケル」ウシノ如クシ頭ニ貼ンシキンゲンシノ眼
目乃有餘顔面諸疾ニ降テ治ス○又齒痛ヲ散ス且患性及「ホ」
カントニ刺シ且一ニ「高」知齒ノ如クハシテ燒キ其高知ヲ進ガラレム○又
胸肩ノ寔難ナルニ膏ノ如シ貼ンテ之ヲ軟化ス○此脂ニ三分一ノ「スト」ラニス
ササノ「エム」セルヲ加ヘ膏トナシ貼メ胃ヲ壯ニシ消化ヲ進メ風氣ヲ驅ル○
右ノ如クレ頭ニ貼メ膠強壯ニス直頭痛ヲ散驅ス○又寒濕相傳ヨリ
来ル也ノ膝疾及脚痛ニ功アリ何者收斂ノ功アリ且ルヲ以テ四肢ヲ劇甚
ニ強壯シ之ヲ融解分利スルナリ○此脂ヲ皮及神經ノ創傷ニ傳メ之
ヲ治スニ餘ガキセス何者三分一ノ「アム」ラカヘハ即時ニ「勸膠」メ患強
ヲ拒メ○近時新ハバニヤニ之ニ工民向未タ此脂ノ大熱ヲ知ナラハ其緒
痛ヲ和スルニ要スルヲ知ス加之濕氣餘廢ヲ治スル最後ニ用テ佳ニ

○カランヤ ハ「カルタゲナ」ムブレデデヨス込込西印度ニ生スル一種ノ脂ナリ其
色カマカニ似タレ庄尚潤澤ニ粗ナリ其底印度ニイヌバヤカラシト各
ク其香モタカマカニ似タレ庄重ク軟ニシ油ノ如シマ柔輭ナレ庄粘着スルコトナシ
此樹木ヲ刻截メシテ集ム。此脂ハ近來知ルル処ニテ其性ハオニ度ヨリ
温ナリ印度ニテシテラ腫腫不痛般ノ疼痛ヲ治スルニ多用ユ。人々諸
病ニ切アルナリト貴フコト殆トカマカノ如シ。豈夫ノミナラヤ其切ヲ奏スル
コトガ間内ニナリ是カカマカヲ以テ治スルコトアラガルニ此カランヤヲ用テ
ニ其ヲ復セシム。一男子曾テ治スモナルヲ云フ。請フ其人有大
痛ヲ其腕屈伸スルコトアタハカルコト既ニ久シ。於是カカマカヲ久服シ
テ右最後ニ至テ此カランヤヲ用テ三日即治シタリ。是ハ以テ關節
痛具処ニニノ熱性ノ惡液アルニ非ルヨリハ之ヲ脂ノ軟和スルニ劇甚ノ
切アリ。又久年ノ腫腫ヲ解融シ寒ニ冷熱濕ノコシケンゲンヲ拒キ且

神經及頭腦ノ諸痛ヲ治スルニ大切アリ。又新癩ヲ治ス。就中神經及
關節ノ新癩ニ他物ヲ加ヘズ之ヲ治ス。又耳癩ニ貼メシケンゲンノ眼
目諸部ニ降スルヲ拒ク。右ノ國ニ尚一種カランヤナルモノアリ甚清淨
シテ透明ナルコト水晶ノ如ク前脂ニ比スルニ其香大勝シ。且其大切アルヲ以
テカランヤヘールヨルト云

アビヤ ハ西印度ノ其海ヨリ近キ源泉ヨリ流出スル処ノ一脂ニ厚キ破裂
管ニ收ム。黄ニメ潤ヒ密ノ如シ其香或ハカマカニ似タルトモナルコトナシ
訖ノ如シ其軟ニ粘着シ握執スヘカラヌ。且宜ク其ワキヲ濕メテ執シ
ヘシ乃凝結ス其甚乾燥スルモノハ徑久ヲ涉ラサレハ得カル。由テ其之ヲ
得ルコト甚僅ニタルカ。苟ニ人々之ヲ保メ以テ大徳ノ物トス。コトクルシクハ曾
テ此ニ類似セルモノヲ西印度ニ得タリ其形ハカランヤニ似ス。暗綠色ナリ
一ニノ小片ニシテ針狀ヲ見ハシベニユイレ。或ハカガベニ立シノ如ク其香ハカランヤ

ヨリハサク直ナリ〇モトルジュス曰アムヒヤハ三度ノ温ニサク粘滑ヲ
魚ノト〇印度人云寒ヨリ表ル経久ノ諸病ニ大功アリト又諸ノ痲瘡
ヲ治レ且四支ノ諸痛ノ寒冷及風氣ヨリ起ルヲ和シ又諸膿腫ヲ分
利ス果メ之ヲ言ヘハカマカ及カラシニ代用スヘキナリ

オナ三章「カキユイドアムバル」及自能軟硬脂

「カキユイドアムバル」ハ甚美ニ多板ナル樹ヨリ流滴スル一潤脂ニテ大ニ
新イスマヤシヨリ輸ス其葉ハベールト如シ之ヲ印度ヲコレト云フ
厚キ灰色ノ皮アリテ實ハ其厚皮ヲ剥キ或ハ切レハ則濃キキユイ
ドアムバルシ得テ集イルニ及テ則其最潤モノト其最稀
薄ナルトヲ右ニ濃セシメ以テ貯フ之ヲリキユイドアムバル油ト云フ其
香ハ前ノ濃リキユイドアムバルヨリハ大ニ貴ク且愛スヘシ〇若此油多
ク得セハ則リキユイドアムバル搗或ハ押搾ス是其甚貴テ大功ノモ
トトスルカ故ナリ〇此脂一度ノ潤ニメ二度ノ次温テ人恒ニ其皮
ヲ片クニシテテ香具トスルハ其香クク保持スルカ為メナリ〇
又之ヲ「イスマヤシ」ヨリ影多ニ輸メ以テ講學子ニ供スルハ前ノテイラシニ
難語ヲ此ニト云フ第二粗粒ヨリ来
コトアリ其故ナリ 其稍ステイラシニ似テ且代用スベキガ為ナリ其香ハ

大ニ強高ニシテ人ノ眼前ニ供セガレテ家内ニ満盈スルカ為ニ隱
一遷スルヲアタハス○多ク諸病ニ用ルハ温暖軟和分利附力ノ功
アリ且疼痛ヲ和スルカ為ニ○又頭腦ニ勢カラ附又之ヲ單用セ
又ハ他藥ニ和メ頭痛ヲ治シ四肢ノ痛ヲ寒冷ヨリ来ルヲ治ス宜ク
膏トナシ貼スベシ○又胃弱ニ貼メ^健胃ニ大ニ功アリ食ヲ消シ諸風氣
乃不熟モノ分利シテヨク食^{如ク}起サシム○サククステイラシム^{工公}此
及ハユスキュスヲ加ヘ膏トシ^{コイル}而メ^{グレイ}華莫大ニ小ヲ作り貼メ^テ前ノ諸患ヲ
治スルニ功アリ○此油温暖シトオ^ニ度ニ至ル^ニ之ヲ多クキテ^テ且佳
多クオナスニ用ユ○又諸ノ寒冷ノ病ニ大ニ功アリ是温暖ニレ分利シテ
諸患硬腫ヲ軟和シ又ヨク子宮ノ堅硬閉塞ヲ治シ月経ヲ通スル
ニ大ニ功アルカ為ナリ○此潤脂^ニ亦^テイラシム^リキ^ニイ^ダノ^{如ク}ニ^質
ル^コア^リ何者世本ノ枝及潤^ル此^ヲ水^上ニ^浮ベ^真六^ノ印^キア^トア^ルト

ナシ西貝ルコアリ

○「工公」ニシテ状アル脂^カル^シウ^ス之^ヲテ^シシ^ロシ^ナア^ムグ^ラハ^リト^云西^印
度ヨリ輸ス^一大^ニ聚塊^ヲナシ^色ニ^稍白^綠ナリ^其香^甚工公^ニシ^ニ
似タリ^意者^ニ是^真ノ^{工公}ニ^ヨク^取ル^所ナラ^シ也^尼尼^尼尼^尼真^ラ
ナ^クア^リ○カ^マテ^ロス^ハ印^度脂^ニ粗^ル工公^ニシ^ニ似^タリ^其用^ト
質^ノカ^ンヘ^ル如^シ○^ニコ^ラウ^スモ^{ナル}テ^スカ^記ス^ル處^ノ印^度マ^スト
ガ^ムノ^脂ハ^其人^之ヲ^コレ^シア^ビヤ^ナト^云一^軟脂^{ナリ}野^王橋^ヲ取^ル
ル^所樹^ハ移^ヨリ^高ク^メ直^立方^大ニ^シテ^木ノ^如シ^也也^ニ非^ス柏^ニア
ラ^ズ之^ヲ破^裂メ^大小^泡ヲ^ナセ^ル液^ヲ出^ス印^度ニ^テハ^之ヲ^貝ニ^集ム^其得^ル
難^クメ^衆人^多目^ヲ怪^テ甚^僅カ^ニ得^ルヲ^以テ^其貴^ブ但^其大^ニ貴^テ
テ^上品^ニ充^ルモ^ハヨ^ク創^傷ヲ^速ニ^治シ^且寒^液乃^風氣^ヨリ^發ス^ル
諸^痛ヲ^ヨク^治ス^ルカ^為ナリ^又之^ニサ^ク白^酒ヲ^和シ^服メ^寒孕^風

気ヨリ發スル胃ノ諸患ヲ治スルコトハバセムノ如シ是以甚之ヲ貴
テ真ノバセムノ代用スルニ直チニバセムノ如シ○カルク子ア脂
ヲモテレデスレハレシナルタギ子シスト名ルハ其聯来スル処ニ後
テ名ルナリ且一ノ甚滑淨ニメ其香アリ脂アリ「テン子」ニ脂及
ヘ子テヤテルメンテイシニ勝レル「遠」且最ト好テレピンテイシノ
功アリ是以神經關節及足ホノ創傷及久病ニ貼テ大功アリ
婦人ハ其顔面ヲ美セシヤ智ニホ之脂ヲ送ル○「ライトク」及
「アヤ」ハ一脂計ニメ其形色アロエ、如ク其香重シ之ヲ「ミ」葉
ニテ包捲ス印度ニシテ以テ小舟ヲ浮ル「ベック」ヲ用ヒカ如シ然瓦
此「ユ」ニ一種ナレ未タ分明ナラス○「ベック」及「ゲイ」ハ黒ク彈
アル脂ニ其香好ラカシ「ア」ス但「ク」ナルレハ似タリ西印度又ニテ之ヲ
以テ家室ヲ薰シ且死人ノ惡臭ヲ除クニ用ユ是彼國仕長ク死人

ラ其タネニ留ルカ故ナリ○若腹痛或痧ア人ハ之ヲ樹皮上ニ塗
リ以テ腹上ニ置ク是以「アラ」ヤシ人ハ創傷ヲ治スルニ用ユ疑ナク
ハ是「テイ」ヘット「ヘ」ユブ「ナル」也○「クル」ニウシ記スル処ノ一種ノ
脂及印度ヨリ聯スルノ脂是草ノ木ヨリ出テ「カ」ステ「カ」或「マイル」
或「ア」メ「或」有餘ノ脂、似タレ其由ル所ノ知レカカ「カ」ニバラク「カ」
メシ「種」類ニ算入ス○「セイ」ハ「テ」ヨス「コ」テ「シ」ニ「ミ」無異 不較著
ノ脂ナレ諸物混同セル薰劑ニ昔時「アリ」ステ「ル」シ「ア」ゲ「イ」プ「テ」ル
國ニ神ヲ拜スルニ用ユ又蒸劑「ナ」ス就中呼吸短迫ヲ治ス宜ク
知ラレク「カ」テ「フ」ベシ是「マイル」「ゲ」子「ヘル」ベシ「カ」ル「ミ」ユ「シ」ユ「ス」オ
ラ「セイ」ハ「セイ」子「ル」及「セイ」ペリ「ユ」シ「ア」

オ十四章「カルク」乃種ノ脂及乾液汁

カルク「ル」ハ多刺ノ樹ヨリ出ル脂ニシテハルヤニ生ス其ノ上品ノモノハ
其色ヲ黄色ヲ帯ル、後フ其味ハ苦ク「ウ」カ「イ」ロー「ク」ノ小球長ニ
シタルニ似タリ「アリ」ニシテハ其色ノ物ヲトテ「ト」ニス。〇之ヲ「マリヤ」
ラテ「シ」ル局ニ「カルク」ト云天ヨリノ他知ニシテ「カルク」ト
ト云〇此名ハ全ク下体ノ諸功アルニ出リ何者オニ度ノ温ヲ燻ハ
一度ニ達リサノ辛熱刺敷ク「マ」カレ「ミス」ノ説也如シ是以
ヨク創傷ヲ治シ赤クヨク浸瘍ヲ滌除ス、就中「マ」カレ「ミス」ノ説也如シ是以
「シ」ク「カ」カテ「マ」上ニ置テ「ハ」イカホト「腐」敗スルニ新肉ヲ生スヘシ
又ヨク「カ」カレ「シ」シ「ン」ヤン「シ」ノ眼目ニ下降スルヲ治シ其ノ膜ヲ散シ
其癩癬ヲ散シ「自」餘ノ諸患ヲ治ス宜ク之ヲ「四」五「日」ニセリ「子」乳ニ浸
シ月ニ「乳」ヲ新ニ「マ」舊ヲ注クニ〇之ヲ内服ノ未熟粒滑粗糖

ノ液ヲ「駈」ル之ヲ引カヘ外用（要ニ外服ノ）「攪」拌スルヲ治ス又神經頭腦胸肺

ヲ清淨シ久咳及喘ヲ治スルニ甚佳ナリ又「ス」レ「メ」リ「フ」ヘ「イ」ト及水腫
ヲ消スニ大功アリ宜ク之ヲ「分」セ「一」或ハ「マ」ヨリ「サ」ク増メ用ユヘシ〇
之ヲ「過」服スルハ「頭」ヲ「禿」セシム〇又「人」ヲ「急」情シ且痔セシム
是ノ熱氣ト胃中ニ保留スル如ク「膿」汁ト相混スル故ナリ是以
且内服ヲ禁ムスヘシ〇乃「マ」功「已」ニ「彼」ノ如ク「此」宜ク「サ」ク「ケ」ル
或「カ」ル「ハ」モ「シ」ム「マ」加「フ」ヘシ〇或ハ「人」身ヲ「適」宜ニ「肥」ニシ且「糖」水ヲ
「マ」ル〇「其」上又ヨク「有」ル「痰」及多「膿」ノ諸瘡ヲ治ス宜ク「ウ」サ「イ」ト
ラテ「蜜」氷ニ入レ「敷」テラシメ是脂ノ末ヲ散シ「再」申ニ注クヘシ
「ゴ」ム「エ」シ「ニ」名「エ」ル「シ」或ノ考ニ「カ」イ「テ」ル樹ノ脂ナリト又一説ニ「エ」テ「オ」
「ヒ」セ「オ」テ「フ」ル樹ノ脂ナリト又或云其出中「マ」詳ナラズト「マ」上「品」ノ物ハ
「ス」カ「ム」モ「ニ」シニ似テ「脂」糖ニシテ「小」珠相集テ「粒」ト「最」錯ルカ如シ

夏味草録ナリ都ラアムモヤキユム或ガムシアラビキユムニ似テ思
刺戟セズ或ハ魚切トナレテ疏セラル或アポテイケシニテ之ヲ處ス其
色ペインボム或ベツキボムハ如シ始メハ烈香ナケレバ終ニ大切
奏ノ象人ノ困難ヲ除ク之ヲ乾処貯レハヨク數年保持ス○此
脂取硬膏ヲ作り頭腦ノ癩ヲ治スルニ大切アリ○カガカシ
一名ゴムカシカガカシキユムハト子ウスモ既ニ前ニ記スル処ニ又一箇
脂ナリ口ニ含保スレハ甘クノ軟ナリ始メハ白ク後赤ク究竟黄ナリ
多分諸脂ノ如シ而メ漸ク苦味トナレテ以テ諸般ノ甘物ヨリハ熱
是以或具膏トモノヲ執物トシ台ナルモノヲ寒物トス或人アラビヤキユム
及ゴムアカシクストラ以テ真ノカガカシトシ代用ス○某局ノゴムアラビヤ
キユムハ是ノ某局ニテ名ル処ニテ諸本ヨリ取ル脂ヲ以テ混ズル物ナリ是以
又種々ノ色ヲ見スガレシニ之ヲ徴メ云 諸般ノ本ヨリ滴スル処ノ脂ヲ凡テ

可考

真ノゴムト云々真ノゴムアラビヤキユムハ「エイゲレテレイキゴムト云テ
四ゲレイブセドールンアカシヤト名ケタルヨリ未ト同子ウス之ヲ詳説
セリ○カンメラカアラビキユムハ是既ニ詳載スル処ノ「ヘルニツ」一名
「子ヘル」樹ノ膠ニメカンメラカアラビヤキユムニテ脂アラザレバ「オルビメ」
ノ一種ナリ
「トナル」ユスノ証スル印度脂ナルモノハ西印度ニ生シ其何等ノ本ヨリ出
ルヲ知ラズ「トナル」ユスニテ「ゴム」アド「ボダ」グラムト名ク是痛風ノ中カニ
是部ニアラシカガカシノ如ク其脂一トクテ取リ尤カ「オツケル」イ
テン「カク」レラサノ露滴水ニ浸ス一夜ニメ押テ中ニ透シ其水ナ
六分ヲ干飯前ニ頓服ス田此痛風ヲ起ス処ノ諸患液ヲ取ル
又或ハ此脂ノ香ナキモノナリ乃知ル牙一度ノ温ナルコト
ガハバムモ一ノ脂ニメ「ベツ」ラト同知シ「セイ」リンニ生ス其許多ノ

知小珠相聚錯スル如クシテ淨清ナルモノヲトシテ形ハウリイロ
ノ如ク臍ヲ不断サクヘリユラノ精ヲ保シ其香ハ重ク強シ
枯シズ潤ハズ之ヲ搥スルコトアムモヤキムヘルト及一豆ネヲ以テスレ
死如シ易シ○又此脂ノ最細^{味嬌}且清淨ニテ最白ク透明ナル処ヲ
水中ニ注ケハ速ニ固錯ノカガベニシテ形ニ変ヌスニ尚其香ノ重ク直
山羊糝ノ真アルカ為ニ其粗惡ナルヲヨク分別スヘシ○取レ之ヲ
甚僅カニ用ルモ尚他物ト平均ノ用スヘシ<sup>僅カ用テモ他ノモノト其功ヲ
均クストナラフヤリ</sup>
○フリニシハガルバタ^ハ由来スル処草ヲラテシニシメゴミチユスト云
此脂ヲサリシ^ハガルバ子ト云テシニガルバ^ハ元メトヒユストモ云フ○
云度ノ温ニ度ノ燥^ハヨク諸毒及蛇咬傷ヲ治スルコトカガベニシテ膠
レリ<sup>又カガベカマツトカマツ
ヨイトトカガベニシテ</sup>○又久咳喘脇裂痲痺ヲ治ス酒ヲ以テ服ノ月
毎ヲ起レ死胎ヲ下ス或ハ下ヨリ之ヲ注キ或ハ蒸ヌスヲ初黎豆ノ大サ服

スレハ分悦シ易アラシム○此香蛇ヲ驅ル○又之ヲ塗ハ蓋蛇
ニ咬傷セラレズ○ガルバ^ハムスポンド^ハプリムム及油ヲ和シ觸極スレハ蛇ヲ
殺ス○此烟婦人ノ痲症アリテ子宮緊息ノ困難スルヲ助ケ或ハ之
ヲ胎上ニ傳貼メテ子宮ヲノ其故居ニ返ラシム○又刺棘ヲ取レ
メ^ハ其ヨリ出ス○又軟膏硬膏及油^ハ和シ堅硬種及突腫^ハ貼メ
温液耗消軟和ノ膠腫ヲ破リ且刺棘ヲ取ル○又脾^ハ閉塞^ハ貼メ
且胸脇痛ヲ治ス○丹几ト醋トヲ和メ皮膚層ノ斑點ヲ治ス○齧齒^ハ
様ノ齒齧ヲ和メ○ロー^ハ油或自餘ノモノ^ハ和シ膿耳ヲ治ス○此
ガルバ^ハ又シテ急ク清淨ニスルハ宜ク不錦中ヲ以テ之ヲ巻包シ無底
罐ニ掛ケ其罐ヲ又他罐ニ入レ水ヲ十分ニ満タシメ之ヲ煮シハガルバ^ハ
ハ其木綿巾ヲ透シテ罐中ニ落ケ其滓ハ巾中ニ留ル其水中ニ
凝固シ出ルモノハラタヌシ蠟^ハ及脂ノ如シ

「カガベ」云々のヲザリシヤ、カガベノシト云「ラテ」レ「カガベ」ニキユシ。カガベ又云。
「カユ」ト云或セラビ又ト云モノニ大ヘリユラノ一種ノ液汁ニメ「バ」ナク「ス」ニ似
タリ「メ」ゲイ「シ」ニ生スサ味辛ク透明ニメ外面ハ黄ニ裏面白シ其香ハ
「ロ」リクニ似テ「ラ」セ「ト」ガ「ル」バ「ム」トノ間ニアリ水中ニ入テ急ニ全セム○
此汁ニ度ノ温ニ度ノ燥ナリ一夏腰ハ腹中ヲノ軟ナラシメ「粘」滯ノ木
熟液及「膽」汁ヲ「清」滯シ「諸」ノ「曰」「滯」ノ寒液病ヲ治シ「頭」腦ヲ「清」滯
シ「諸」般ノ「頭」痛及「痲」症ヲ治シ「神」經ノ「重」急及「痺」ヲ治シ「呼」吸短促
久寒、咳及「脇」胸痛ヲ治スルハ「諸」寒、粘液ヲ「清」淨スルカ爲ナリ
又「堅」硬閉塞及「胃」ノ「風」氣ヲ治シ外用内服ス又寒、戰及久寒、
熱ヲ治ス「密」ヲ和シ「膠」ヲ月経ヲ起シ「死」胎ヲ下シ酒ニ和シ「膠」ノ毒「蛇」咬
傷ヲ治スルニ良ナリ○此「脂」ノ「香」烟子官「衝」逆ヲ治ス○之ヲ「醋」ニ浸シ
久「湯」及「キ」リ「イ」レシ「蘭」節ニ「末」ルヲ「消」化「分」利シ「軟」和ハ且「諸」膏ニ和シ

「軟」和スルニ甚良ナリ○茲ニ「ウ」エ「イン」ル「イ」ト「シ」ヲ和シ「眼」中ニ「滴」スルハ
「視」力ヲ「銳」利ニシ「眼」膜ノ「息」育ヲ「拒」キ「夏」瘡「加」ヲ「取」リ「夏」暗「昏」
「粗」糙液ヨリ「来」ルモノニ切アリ
「ア」ム「モ」ヤ「キ」ユ「ム」ハ「疳」謂「ベ」リユラ「ア」ガ「セ」ル「リ」シ「一」種ノ「脂」ナリ「菓」ハ「シ」ル「ヒ」
ニ「ユ」ム「如」ク「テ」レ「肥」厚ニ「滑」ナリ「ア」フリ「カ」シ「生」ス其「上」品ノモノハ「堅」
硬「清」潔ニメ「小」棘「細」塵ナク其味ハ「苦」ク其香ハ「べ」ー「へ」イ「ン」ニ似
テ「真」ノ「ウ」ヤ「イ」ア「ク」シ「如」ク「之」ヲ「摧」ケハ「小」塊「ト」ル○此「脂」ヲ「ザ」リ「シ」ヤ
ニ「ア」ム「モ」ヤ「キ」ユ「シ」ヲ「テ」シ「ニ」アム「モ」ヤ「キ」ユ「ム」ニ「ア」ム「モ」ヤ「キ」ユ「ム」ニ「ア」ム「モ」
ニ「キ」ユ「ム」ト「モ」ユ「フ」○是「オ」ニ「度」ノ「温」ノ「冬」ニ「属」ス「之」ヲ「三」分「支」之一「服」スレ
ハ「腹」ヲ「軟」ナラシメ「粘」液ヲ「驅」出シ「之」ヲ「適」宜ノ「部」ヨリ「引」出「投」去シ又
コ「ク」喘「咳」肺ノ「閉」塞ヲ「治」シ「痲」症「痛」風「ウ」イ「ギ」ト「ク」久「頭」痛「頭」腦及
「神」經及「外」部ノ「諸」患ヲ「治」ス○此「脂」蜜ヲ和シ或ハ「大」麥「水」ヲ和シ「眼」

胸中ヲ清シ痰液ヲ釀熟シ涕騰ス。○又眼腫ヲ小シレ肝ノ硬結
ヲ治ス。○又死胎ヲ腹ヨリ駆出シ尿ヲ初メ但眼量是多ナルトキハ
血尿ヲナス。○之ヲ外用ソ諸ノ眼腫乃結硬ヲ治シ又醋ニ浸シ
貼メ肝脾ノ疾ヲ和シ蜜或香瀝膏ヲ和シ貼メ爛節ニ驅痰
スレ硬結核ヲ分利シ諸眼腫ヲ駆リ。○又諸軟硬膏ニ加テ温暖軟
知乃吸引スル切アリ。○又丹蔘油及自餘ノ油ニ和メ貼スレ膝及ヒ
フルトテレイテシノ疾ヲ良ナリ。○又内外科ニ和メ良ナリ何者
視者ヲ透明ニシ眼目ノ腎重^{ハレムカク}ヲ除去スル切アリ
諸不^レ出ル脂[」]ト[」]子ウス之ヲ具右ノ將來ル処ノ樹ヲ以テ分別
セリ。○ラタヌハ本草ノシステニスレドシタルモノヨリ出ル処ノ潤液ニ
メ諸劑ニ用ユレ元中ニ天一ニノ温暖及收斂ノ肝要ナリトシスチ
ユスノ余ニ説明スル処ノ如シ

P. 1363 - 1377

